

SafeLine®

Quality talks



SafeLine **MX2** Manual de instalación



Pequeño, económico e inteligente

¡Probablemente el teléfono de ascensor conforme a la normativa EN81-28 más pequeño del mundo!



SPANISH v4.21
02.2013

SafeLine **MX2**

Manual de instalación

DATOS TÉCNICOS

Suministro eléctrico:	Tensión de alimentación: 10 - 30 VCC. Consumo máximo de corriente 50 mA.
Botón de señal de emergencia:	Se puede configurar como NO o NC, 10-30VCC.
Entrada auxiliar:	Se puede configurar como NO o NC, 10-30VCC.
Tamaño AxAxP:	130 mm x 78 mm x 18 mm

■ Introducción

Información general	4	Precauciones de seguridad	4
Declaration of conformity	4		

■ Instalación

Lista de componentes	5	Esquema de cableado, SafeLine MX2 en una LÍNEA PSTN (máx. 9 unidades)	8
Medidas	6		
Esquema de cableado	7		

■ Programación

Interfaces de programación	9	Ejemplo de programación	12
Método de programación	10	Lista de parámetros	13
Programación de los números de la unidad	11		

■ Funcionamiento

Indicación Led	16	Proceso de realización de llamadas de emergencia	18
Comprobación	17		

■ Servicio

Solución de problemas	19
-----------------------	----

INFORMACIÓN GENERAL

El teléfono de emergencia SafeLine ha sido fabricado con tecnología de vanguardia y con arreglo a criterios técnicos en materia de seguridad generalmente reconocidos y actualmente vigentes. Las presentes instrucciones de instalación son de obligado cumplimiento para todas las personas que llevan a cabo tareas de instalación y mantenimiento de la unidad SafeLine.

Es muy importante poner estas instrucciones de instalación a disposición de los técnicos y del personal de revisión y mantenimiento que manipulen el aparato. El requisito previo básico para una manipulación segura y un funcionamiento perfecto de este sistema es conocer profundamente los reglamentos de seguridad básicos y específicos en materia de tecnología de elementos transportadores y de ascensores en particular.

La unidad SafeLine solo se utilizará para el fin para el que está destinado. Queda terminantemente prohibido llevar a cabo modificaciones o adiciones no autorizadas en la unidad SafeLine y en sus componentes.

Exención de responsabilidad

El fabricante declina toda responsabilidad ante el comprador de este producto y ante terceros por daños, pérdidas, costes o trabajos derivados de accidentes, uso indebido del producto, instalación incorrecta o modificaciones, reparaciones o adiciones ilegales. Asimismo, en tales casos quedan excluidas las reclamaciones de garantía. La información técnica proporcionada es la más reciente disponible. El fabricante declina toda responsabilidad derivada de errores de impresión y modificaciones.

DECLARATION OF CONFORMITY

Descargar la declaración de conformidad "The declaration of conformity" en nuestro sitio web:
<http://www.safeline.eu>

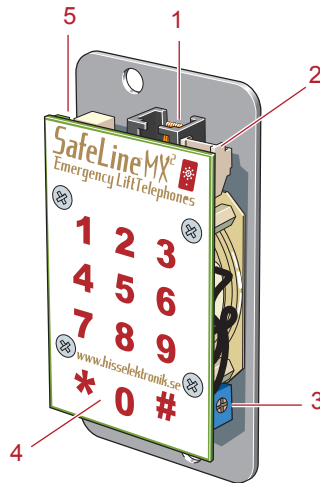
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- **Solo profesionales con la debida formación, autorizados a trabajar con el equipo, pueden instalar y configurar este producto.**
- Este producto de calidad ha sido diseñado y fabricado para utilizarse solo para sus fines específicos.
- No se debe modificar ni alterar en modo alguno y se debe instalar y configurar siguiendo estrictamente los procedimientos que se describen en este manual.
- Para la instalación y configuración de este producto se deben tener en cuenta y respetar estrictamente todos los requisitos de salud y seguridad, así como las normas relativas al equipo.
- Después de su instalación y configuración, se deben probar completamente el producto y su funcionamiento, con el fin de garantizar su correcto funcionamiento antes de que el equipo vuelva a su uso normal.

Los productos eléctricos y electrónicos pueden contener materiales, piezas y unidades que podrían resultar peligrosos para el medio ambiente y para la salud humana. Los productos marcados con el símbolo WEEE (que se muestra a continuación) no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales. Infórmese acerca de las normas locales y del sistema de recogida de residuos de productos eléctricos y electrónicos. La correcta eliminación de su antiguo producto ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. (WEEE = Waste of Electrical and Electronic Equipment, Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).



LISTA DE COMPONENTES



1. Conector RJ45.

Para la alimentación, botón de emergencia, línea telefónica y entrada auxiliar.

2. Conexión de PC RS232

Para actualizaciones de firmware y programación con SafeLine Pro.

3. Control de volumen

Girar hacia la derecha para aumentar el volumen.

4. Teclado

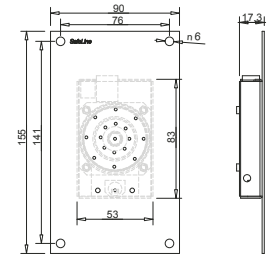
Para programación.

5. LED del sistema

MEDIDAS

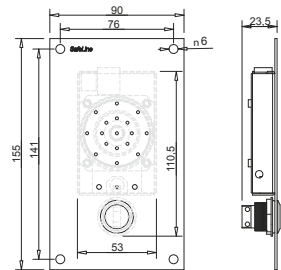
SafeLine MX2 montado en relieve con pictogramas

Número de artículo: *SLMX_Rec-Pic



SafeLine MX2 montado en relieve con pictogramas y botón de alarma de emergencia.

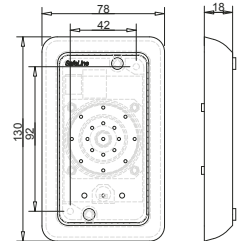
Número de artículo: *SLMX_Rec-PicB



SafeLine MX2 montado en relieve con pictogramas

Diámetro del orificio del cable: 8 mm

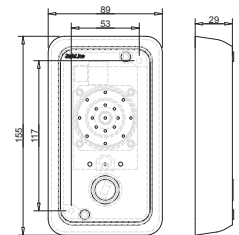
Número de artículo: *SLMX_SM-Pic



SafeLine MX2 de montaje en superficie con pictogramas y botón de alarma de emergencia.

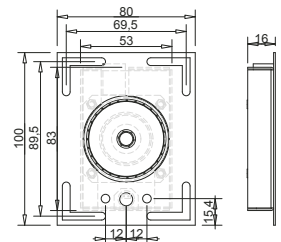
Diámetro del orificio del cable: 8 mm

Número de artículo: *SLMX_SM-PicB



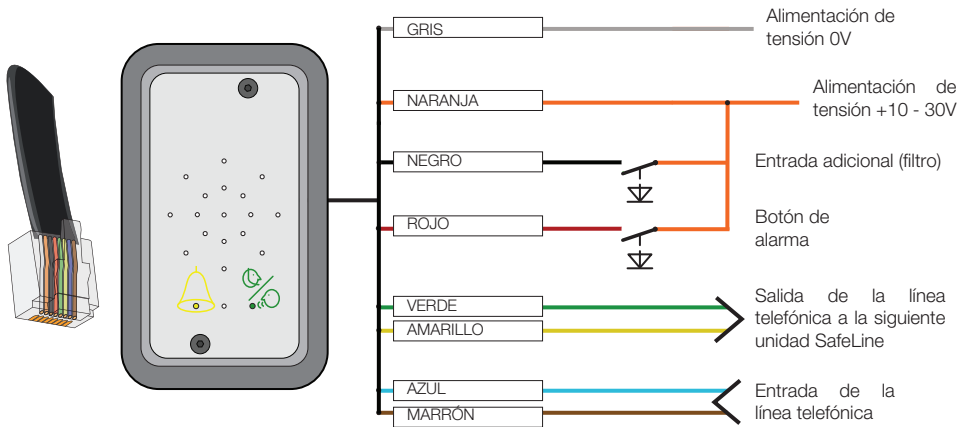
COP de SafeLine MX2

Número de artículo: *SLMX_COP

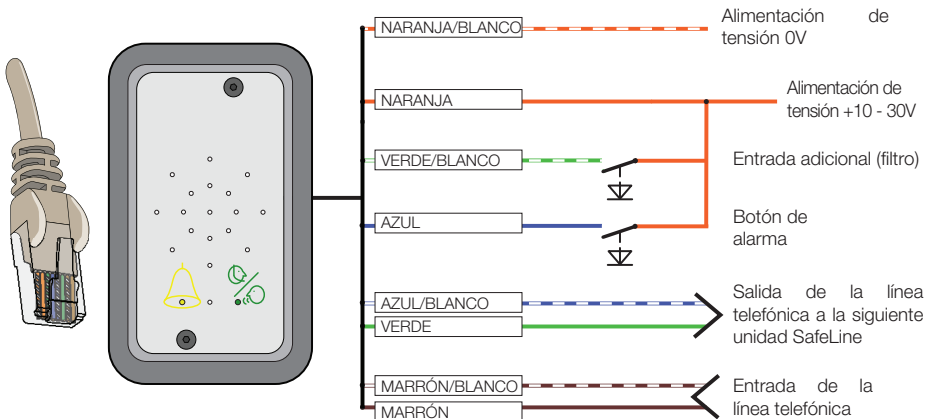


ESQUEMA DE CABLEADO

Colores cuando se usa un cable plano



Colores cuando se usa un cable redondo

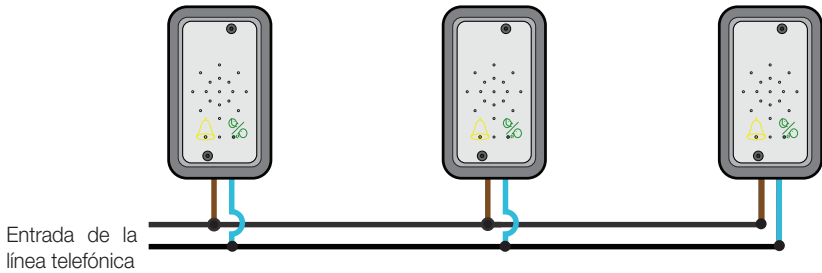


¡NOTA!

Los cables que no están conectados deben aislarse para evitar cortocircuitos.

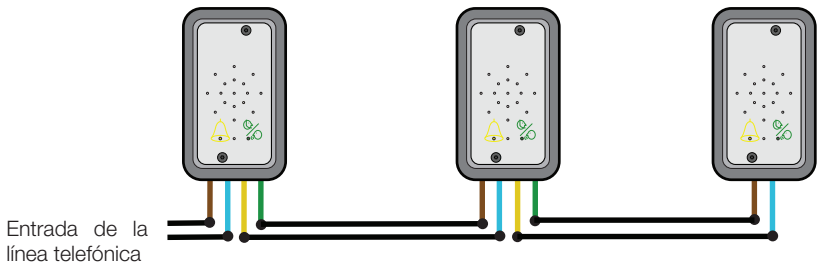
ESQUEMA DE CABLEADO, SAFELINE MX2 EN UNA LÍNEA PSTN (MÁX. 9 UNIDADES)

Cableado paralelo



Los números de la unidad se deben preprogramar.

Cableado encadenado (cableado en serie)



Los números de la unidad se pueden programar remotamente.

INTERFACES DE PROGRAMACIÓN

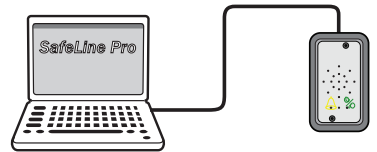
- **Programación del teclado**

El teclado integrado en la parte trasera de la unidad SafeLine permite la programación rápida de la unidad.



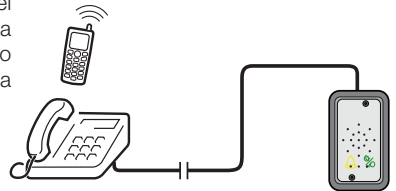
- **Programación con SafeLine Pro.**

La unidad se puede programar en la oficina antes de la instalación o in situ después de la instalación, con un cable de programación (*PCable).



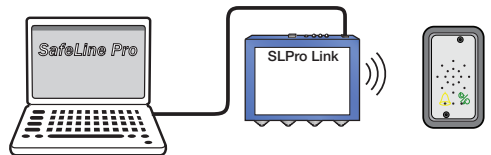
- **Programación remota.**

Para realizar una programación remota, puede utilizar cualquier teléfono de marcación PSTN. Marque el número de teléfono de la unidad SafeLine. Introduzca los códigos de función en el teclado telefónico para comenzar la programación (debe introducir la contraseña).



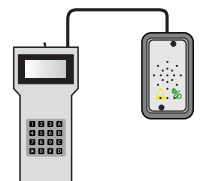
- **Programación remota con SafeLine Pro.**

Conecte un SLPro Link al ordenador con un SafeLine Pro y un cable serie.



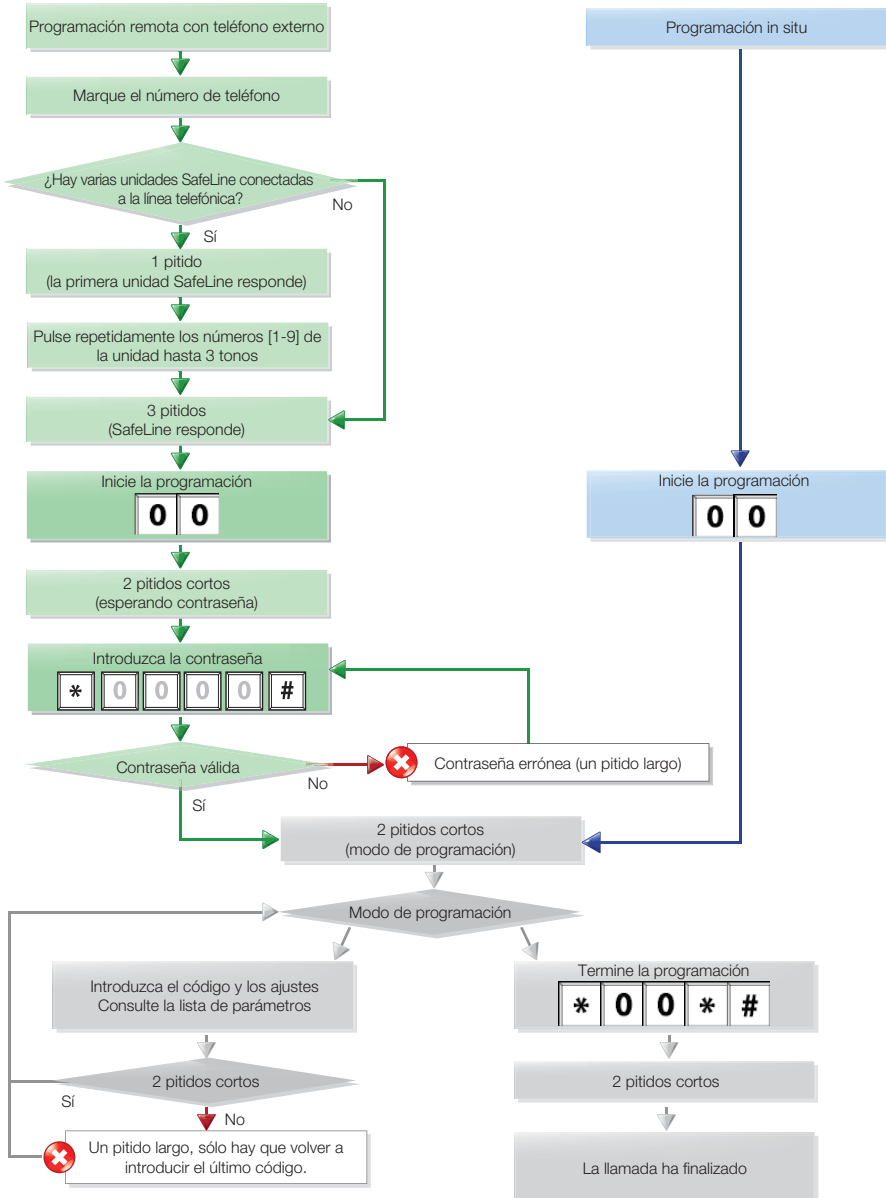
- **Programación con unidad portátil (sólo versión 2.5).**

La unidad se puede programar in situ con la unidad portátil. Conecte la unidad portátil en la unidad SafeLine e introduzca los códigos de función, utilizando el sencillo menú de la unidad portátil.



MÉTODO DE PROGRAMACIÓN

Si el tiempo entre la pulsación de las dos teclas es superior a 10 segundos, hay que volver a introducir el código. Si el tiempo es superior a 30 segundos, la llamada se desconecta.

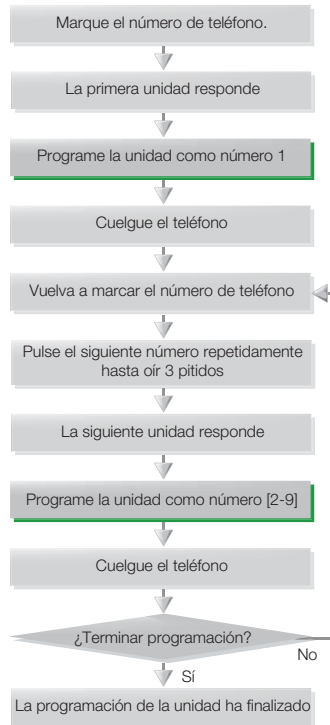
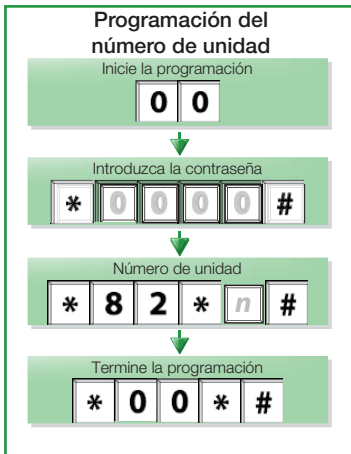


PROGRAMACIÓN DE LOS NÚMEROS DE LA UNIDAD

Para programar remotamente una unidad conectada en paralelo, la unidad tiene que preprogramarse.

Si las unidades están conectadas en serie (cableado encadenado), los números de la unidad se pueden programar remotamente.

Programa remotamente los números de la unidad en varias unidades SafelLine conectadas en serie:



EJEMPLOS DE CONFIGURACIÓN - UNIDADES DE MARCACIÓN AUTOMÁTICA DE SAFELINE

Ejemplo 1. Guardar dos números de teléfonos diferentes; ambos se contestan en forma de llamada de voz.

Para el servicio de prueba, consulte el ejemplo 2.

1. Inicio de la configuración:

0	0
---	---
2. Primer número de teléfono:

*	1	1	*	1	2	3	4	5	6	7	8	#
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
3. Segundo número de teléfono:

*	1	2	*	2	3	4	5	6	7	8	9	#
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
4. Tipo de llamada del primer número:

*	2	1	*	1	#
---	---	---	---	---	---
5. Tipo de llamada del segundo número:

*	2	2	*	1	#
---	---	---	---	---	---
6. Demora del botón de alarma:

*	8	7	*	0	3	#
---	---	---	---	---	---	---

 - Se muestra configuración durante 3 segundos.
7. Final de la configuración:

*	0	0	*	#
---	---	---	---	---

If at any time you need to start over, use the factory reset command *99*1#

Ejemplo 2. SLCC (SLCC – SafeLine Call Centre)

1. Start configuration:

0	0
---	---
 2. Introduzca el código ID P100:

*	0	1	*	4	5	6	4	5	6	4	5	#
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Código ID del ascensor (cada ascensor debe tener su propio código exclusivo)
 3. Configurar el tipo de alarma de prueba:

*	3	1	*	0	#
---	---	---	---	---	---
 4. Configurar el número de días entre alarmas de prueba:

*	2	7	*	0	3	#
---	---	---	---	---	---	---

 - Se muestra configuración durante 3 días.
 5. Número de teléfono del LMS:

*	1	6	*	9	8	7	6	5	4	3	2	#
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

(Solo si se usa SLCC.)
 6. Alarma de prueba:

*	1	7	*	1	2	3	1	2	3	1	2	#
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

(Para P100 utilice un número de teléfono de SLCC, para Caller ID configure *31*4# y el número de teléfono del módem GSM)
- | | | | | |
|---|---|---|---|---|
| * | 0 | 0 | * | # |
|---|---|---|---|---|

Si en algún momento necesita comenzar de nuevo, utilice el comando *99*1# de la configuración de fábrica.

Nota: Consulte el establecimiento completo de la configuración en la "Lista de parámetros", ya que estos son solo ejemplos.

LISTA DE PARÁMETROS

DATOS DE PROGRAMACIÓN	CÓDIGO	DATOS	COMENTARIOS
Introducir modo de programación		00	
Introducir contraseña		* - - - - #	Por defecto = 0000
Salir del modo de programación		*00*#	
CÓDIGOS DE ALARMA	CÓDIGO	DATOS	COMENTARIOS
Código ID P100	*01*	- - - - - - #	P100 siempre tiene 8 dígitos
Código ID CPC	*02*	- - - - - #	CPC 6-8 dígitos
Código ID Q23	*03*	- - - - - - - - #	Q23 siempre tiene 12 dígitos
NÚMEROS DE TELÉFONO	CÓDIGO	DATOS	COMENTARIOS
1º número de teléfono	*11*	- - - - - - #	Número de teléfono para el receptor de alarmas de 0-16 dígitos.
2º número de teléfono	*12*	- - - - - - #	Si para llamar utiliza un cuadro de conmutación , el tiempo de demora se configura añadiendo asteriscos entre el primer número y el número de teléfono. Cada asterisco equivale a una demora de un segundo. Ejemplo: *11*(0)**1234567#
3º número de teléfono	*13*	- - - - - - #	
4º número de teléfono	*14*	- - - - - - #	
TIPO DE LLAMADA	CÓDIGO	DATOS	
Tipo de llamada del 1º número	*21*	- #	Cambiar tipo de llamada de 1º-4º número: 0 = P100 1 = VOZ (por defecto) 2 = Q23 3 = CPC Cambie este parámetro sólo si su operador de alarma utiliza alguno de los protocolos mencionados.
Tipo de llamada del 2º número	*22*	- #	
Tipo de llamada del 3º número	*23*	- #	
Tipo de llamada del 4º número	*24*	- #	
Tipo de llamada del número del LMS	*30*	- #	Tipo de llamada del LMS (sistema de monitorización de ascensores) 0 = P100 3 = CPC (solo alarma accionada por batería)
ALARMA DE PRUEBA/ALARMA DE BATERÍA	CÓDIGO	DATOS	COMENTARIOS
Número de teléfono del LMS	*16*	- - - - - - #	Número de teléfono del LMS (sistema de monitorización de ascensores) a receptor de alarmas/SLCC
Alarma de prueba	*17*	- - - - - - #	Número de teléfono para el receptor de alarmas de prueba/SLCC
Días entre pruebas	*27*	- - #	Número de días entre alarmas de prueba, 00-99 días. Siempre dos dígitos. Máx. 3 días con arreglo a la EN 81-28. 00 = ninguna alarma de prueba
Protocolo de alarma de prueba	*31*	- #	Protocolo de alarma de prueba 0 = P100 3 = CPC 4 = el número de teléfono se utiliza como ID.
CARÁCTER DE LA ALARMA	CÓDIGO	DATOS	COMENTARIOS
Carácter de la alarma del 1º número	*41*	- - #	Carácter de la alarma: sólo cuando se utiliza CPC como protocolo de alarma, normalmente 10 ó 27; ¡consulte con su empresa de alarmas!
Carácter de la alarma del 2º número	*42*	- - #	
Carácter de la alarma del 3º número	*43*	- - #	
Carácter de la alarma del 4º número	*44*	- - #	
Carácter de la alarma del LMS	*45*	- - #	LMS (sistema de monitorización de ascensores) (alarma accionada por batería) Normalmente 17
Carácter de la alarma de la alarma de prueba	*46*	- - #	Normalmente 26

MENSAJE DE EMERGENCIA	CÓDIGO	DATOS	COMENTARIOS
Grabar el mensaje de emergencia reproducido en la cabina del ascensor.	*51*	"Hablar" #	Este mensaje se reproducirá en la cabina del ascensor cuando el teléfono de emergencia del ascensor establezca una llamada con el centro de alarmas. Asegúrese de que no hay ruido de fondo cuando grabe el mensaje. Ejemplo de mensaje: Por favor, no se asuste, el teléfono de emergencia está llamando al centro de llamadas de emergencia.
Grabar el mensaje de alarma de la cabina del ascensor para la central de alarmas	*52*	"Hablar" #	Este mensaje se reproducirá en el receptor de alarmas y en la cabina cuando se responde la llamada. Asegúrese de que no hay ruido de fondo cuando grabe el mensaje. Ejemplo de mensaje: Esta es una alarma del ascensor de la Avenida de San José. Para escuchar el mensaje de nuevo, pulse *1*. Para terminar la llamada, pulse ## antes de colgar.
Opciones para el mensaje de emergencia grabado	*61*	- #	0 = Desactivar mensaje grabado. 1 = Activar mensaje grabado.
	61	#	Reproducir mensaje grabado.
Opciones para el mensaje grabado procedente de la cabina del ascensor	*62*	- #	0 = Desactivar mensaje grabado. 1 = Activar mensaje grabado.
	62	#	Reproducir mensaje grabado.
OTROS CÓDIGOS	CÓDIGO	DATOS	COMENTARIOS
Señal de emergencia en altavoz	*71*	- #	La sirena del altavoz sonará en una llamada de emergencia. 1 = Activada (por defecto) 0 = Desactivada
Tiempo límite del sonido de llamada	*72*	- - #	Número de tonos de llamada antes de marcar el número siguiente.
Función de entrada adicional	*73*	- #	Selecciona la función de entrada: 0 = Ninguno (por defecto) 1 = filtro, cuando está activado bloquea la entrada de alarmas. 2 = LMS (sistema de supervisión de ascensores), envía una alarma de supervisión de ascensores al activarse la entrada. 3 = Borrar/Mantenimiento
Tipo de entrada adicional	*74*	- #	0 = contacto normalmente abierto (NO) (por defecto) 1 = contacto normalmente cerrado (NC).
Línea urgente	*75*	- #	El teléfono conecta directamente con un receptor fijo, sin marcar un número de teléfono. 0 = Línea telefónica estándar (por defecto) 1 = Línea urgente
Modo Indicador	*78*	- #	0 = Estándar 1 = Estrictamente EN81-28
Tiempo límite de comunicación por voz	*79*	- #	1 - 20 minutos. Estándar = 8 min.
Restaurar automáticamente la alarma activa	*80*	#	0 = Desactivado 1 = Activado (por defecto)
Respuesta automática	*81*	- - #	Sin tonos antes de que SafeLine responda a la llamada entrante. Se puede ajustar de 00 a 16. 00=sin respuesta. (Por defecto = 02)
Número de unidad	*82*	- #	Programar el número de la unidad entre 1-9 (por defecto = 0)
Detectar tono de llamada	*83*	- #	0 = Desactivada 1 = Activada (por defecto) Desactivar si la unidad SafeLine tiene algún problema para detectar el tono de llamada.
Recepción para el receptor de alarmas	*84*	- #	Seleccionar qué mensaje/s enviar al receptor de alarmas en caso de una llamada de alarma. 0 = Ninguno (por defecto) 1 = Inicio de la alarma 2 = Inicio+fin de la alarma

OTROS CÓDIGOS	CÓDIGO	DATOS	COMENTARIOS
Disparo de alarma nueva	*86*	- #	Desconecta una llamada que dura más de 60 segundos al activar de nuevo el botón de alarma y llama al siguiente número de emergencia. 0 = Desactivado 1 = Activado (por defecto)
Tiempo de demora del botón de alarma	*87*	- - #	Tiempo de demora pulsando el botón de alarma hasta que la alarma se active. 00-25 segundos. (Por defecto = 05)
Tipo de botón de alarma	*89*	- #	0 = contacto normalmente abierto (NO) (por defecto) 1 = contacto normalmente cerrado (NC).
Cambiar contraseña	*91*	- - - #	Cambiar contraseña (por defecto = 0000)
Simular una situación de alarma	*94*	- #	Activa una situación de alarma cuando se finaliza la programación. 1 = Llamada de emergencia 2 = Alarma de prueba 3 = Fallo de la batería 4 = Fallo de micrófono/altavoz 5 = Llamada de emergencia 6 = Mantenimiento 7 = Fallo de alimentación de la unidad principal
Restaurar a los ajustes predeterminados	*99*	- #	1 = Ajuste de fábrica por defecto 2 = P100 por defecto (se ajustarán los siguientes códigos): *21*0#, *22*0#, * 27*03#, *80*1#, *84*1#, *88*1# 3 = CPC por defecto (se ajustarán los siguientes códigos): *21*3#, *22*3#, *27*03#, *80*1#, *84*1#, *88*1# 4 = VOZ por defecto (se ajustarán los siguientes códigos): *21*1#, *22*1#, * 27*03#, *80*1#, *84*1#, *88*1#
Modo de compatibilidad	*77*	- #	0 = La llamada se confirma automáticamente cuando hay una respuesta de voz. La llamada se desconecta pulsando #. 1 = Kone "EC2" (teléfono del ascensor): La llamada se confirma pulsando "4". La llamada finaliza sin aviso de recibo pulsando "2" (la unidad marcará el número siguiente). La llamada finaliza pulsando "0". 2 = Modo de respuesta manual: La llamada se confirma pulsando "4". La llamada finaliza pulsando "#".

INDICACIÓN LED



LED amarillo “Llamada en curso”

El LED de pictograma amarillo se ilumina cuando se pulsa el botón de alarma durante más tiempo del predeterminado.

Estándar (*78*0#)

LED amarillo

Luz apagada:

Línea telefónica correcta, llamada finalizada

Un parpadeo cada 5 segundos:

Línea telefónica defectuosa.

Dos parpadeos por segundo:

Botón de señal de emergencia activado.

Amarillo fijo:

Alarma activada. Permanece encendida hasta que se restaura.

Estrictamente EN81-28 (*78*1#)

LED amarillo

Dos parpadeos por segundo:

Botón de señal de emergencia activado.

Amarillo fijo:

Alarma activada. Permanece encendida hasta que se restaura.



LED verde “Llamada conectada”

El LED de pictograma verde se enciende cuando la unidad SafeLine detecta una voz que responde. El LED se apaga una vez finalizada la llamada.

LED verde

Luz apagada:

Línea telefónica defectuosa.

Un parpadeo cada 5 segundos:

El estado de la unidad es correcto. El estado de la línea telefónica es correcto.

Dos parpadeos cada 5 segundos:

Filtro de alarma activado.

Verde fijo:

Llamada conectada.

Parpadeo continuo:

Teléfono en modo configuración.

LED verde

Verde fijo:

Llamada conectada.



LED del sistema

El LED del sistema está situado en la parte lateral de la unidad.

LED del sistema

Un parpadeo cada 5 segundos:

El estado de la línea telefónica es correcto.

Dos parpadeos cada 5 segundos:

La conexión telefónica no está disponible.

Dos parpadeos por segundo:

Llamada

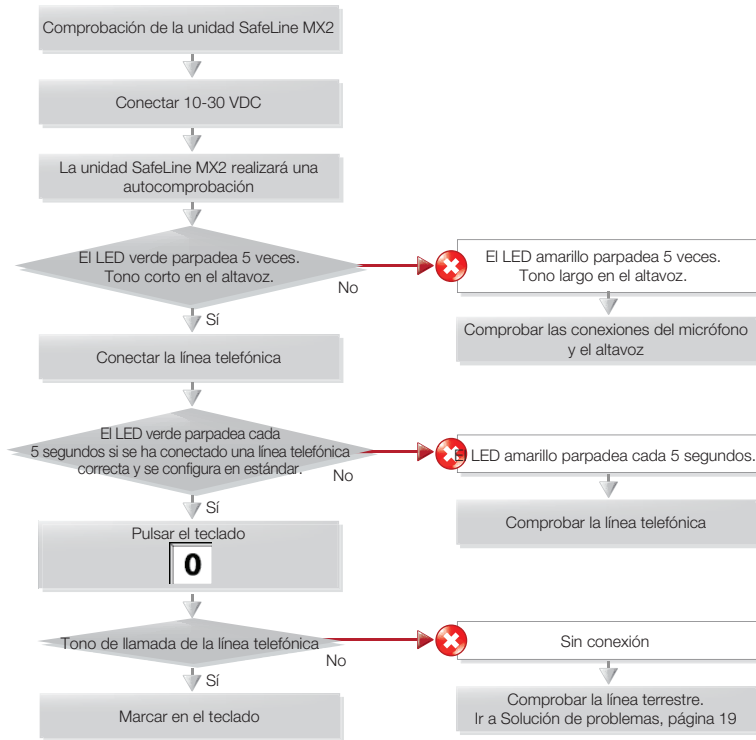
Luz fija:

Llamada conectada.

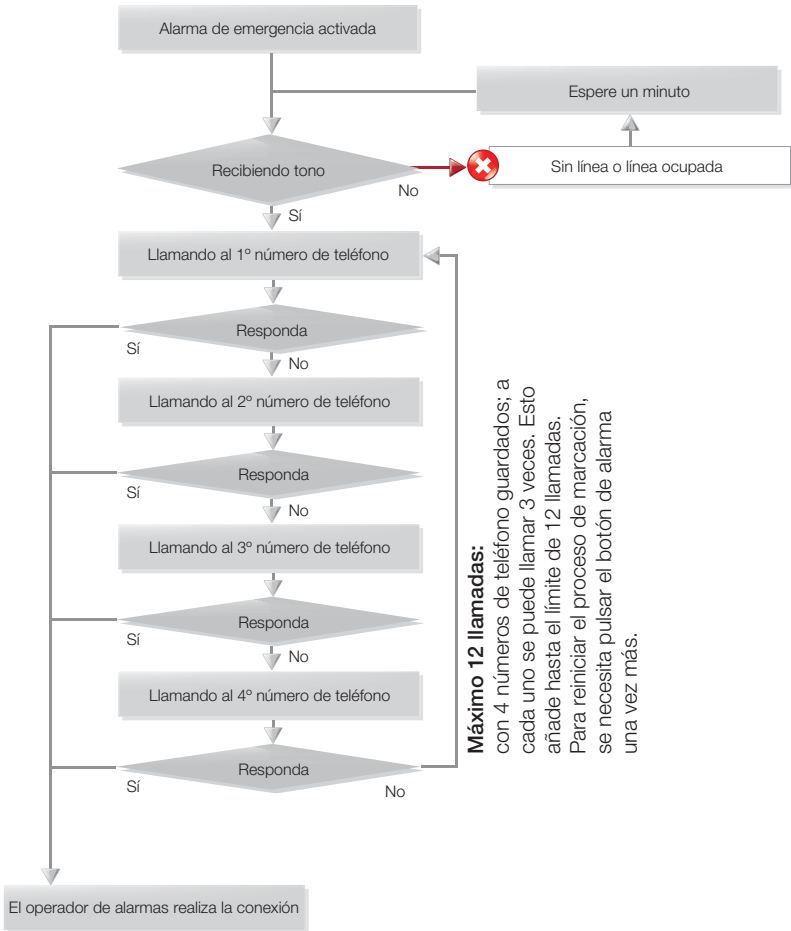
Parpadeo rápido:

Llamada entrante.

COMPROBACIÓN



PROCESO DE REALIZACIÓN DE LLAMADAS DE EMERGENCIA



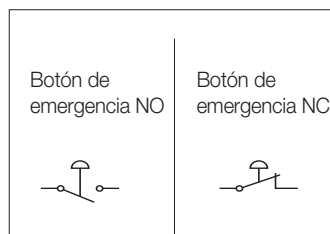
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El teléfono emite pitidos cada 5 segundos.

Este aviso sirve para indicar a los pasajeros que hay una llamada en curso (para evitar que escuchen)

La unidad realiza una llamada de alarma cuando se enciende.

- Se ha seleccionado el tipo incorrecto de botón de emergencia. Cambie de NC a NO o de NO a NC.
- El botón de emergencia está atascado.



No se transmite ningún sonido de la cabina del ascensor al receptor de llamadas.

Pulse “0” para obtener una línea exterior. Realice una llamada. Si la transmisión del sonido es correcta en ambas direcciones, compruebe si su operador de emergencia admite el tipo de alarma elegida. Si no se utiliza ningún protocolo, cambie el tipo de llamada a “VOZ”. Si no se transmite ningún sonido desde la cabina del ascensor, compruebe el micrófono.

Calidad de sonido defectuosa/distorsionada.

¡Puede que el volumen esté demasiado alto! Baje el volumen y vuelva a realizar la comprobación.

Ruido de interferencias al establecer la llamada

El problema podría deberse a inducción en el cable del teléfono. Conforme a las normativas sobre teléfonos de empresa, la línea telefónica se debe instalar en un cable separado.

Ruido GSM.

Al establecer una llamada, cambie la posición de la antena hasta que encuentre una posición óptima. No instale la antena cerca de la unidad o del cableado.

No se puede marcar.

- Interrupción de la conexión de la línea. (el LED no parpadea en verde)
- No hay dinero en la tarjeta SIM de prepago, verifique la tarjeta SIM introduciéndola en un teléfono móvil normal.

Sin conmutación por voz

- El volumen está demasiado alto.
- El problema podría deberse a inducción en el cable del teléfono.

La unidad no puede realizar una llamada de emergencia.

Debe programarse un número de teléfono como mínimo (y un código ID si se usa la función de identificación de datos) para poder realizar una llamada desde la unidad. Consulte la lista de parámetros (*11*).

SafeLine® 
SWEDEN

SafeLine Sweden
Antennvägen 10
13548 Tyresö
SWEDEN

Tel: +46(0)84477932
Fax: +46(0)84477931
E-mail: order@safeline.eu

SafeLine® 
EUROPE

SafeLine Europe
Blvd de la Woluwe 42,
1200 Brussels
BELGIUM

Tel: +32(0)2 762 98 10
Fax: +32(0)2 762 97 10
E-mail: order@safeline.eu

SafeLine® 
DEUTSCHLAND

SafeLine-Deutschland
Westfalenstraße 22a
D-51688 Wipperfürth
DEUTSCHLAND

Tel: +49 (0) 2267 - 8 67 96 63
E-mail: order@safeline.eu

SafeLine® 
ELEVATOR PARTS UK

SafeLine Elevator Parts UK
3 Evegat Park Barn
Smeeth
Ashford
Kent
TN25 6SX
United Kingdom

Tel: +44(0)1303 813414
Fax: +44 (0)1303 814529
E-mail: order@safeline.eu

SafeLine® 
DENMARK

SafeLine Denmark
Erhvervsvej 19
2600 Glostrup
DENMARK

Tel: +45 44 91 32 72
E-mail: order@safeline.eu